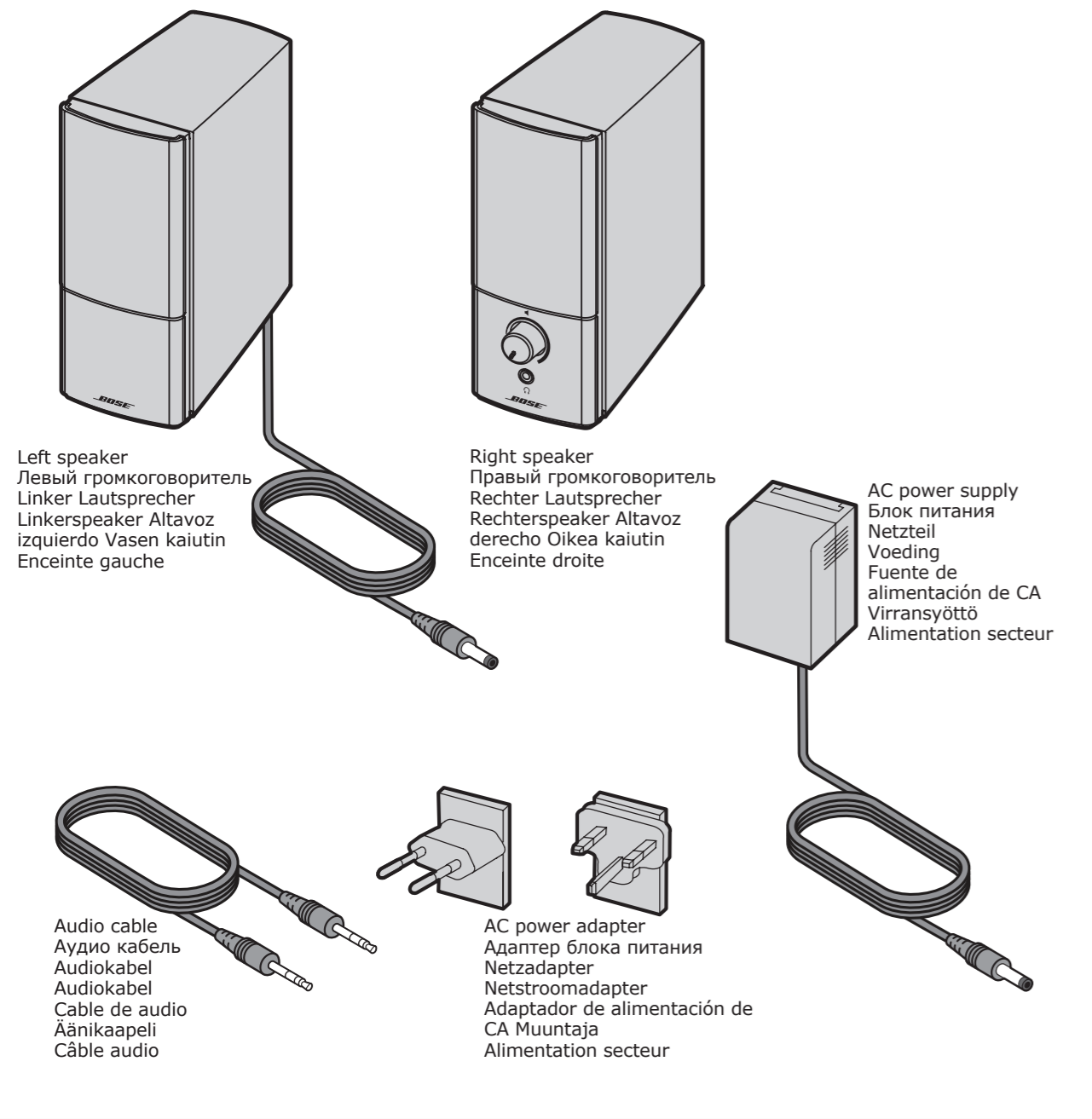


Companion[®] 2

Серия III Мультимедийные громкоговорители



BOSE

США.....	888 587 2673	Ирландия.....	429671500
Австралия.....	1800 061 046	Италия	800 832 277
Австрия.....	01 60404340	Япония	0570 080 021
Бельгия	012 390 800	Латинская Америка.....	508 614 6000
Канада	877 721 9154	Мексика	001 866 693 2673
Китай	86 400 880 2266	Новая Зеландия.....	0800 501 511
Дания	4343 7777	Норвегия	62 82 15 60
Европа, Прочие страны.....	+31(0) 299390111	Португалия	229419248
Финляндия	010 778 6900	Испания.....	917482960
Франция	01 30 61 67 39	Швеция	031 878850
Германия	0 6172 71040	Швейцария.....	061 975 77 33
Греция	2106744575	Тайвань	886 2 2514 7977
Гонконг	852 2123 9000	Нидерланды.....	0299 390290
Венгрия	6040434 31	ОАЭ.....	+97148861300
Индия	1800 11 2673	Соединённое Королевство	0844 2092630

<http://global.bose.com>

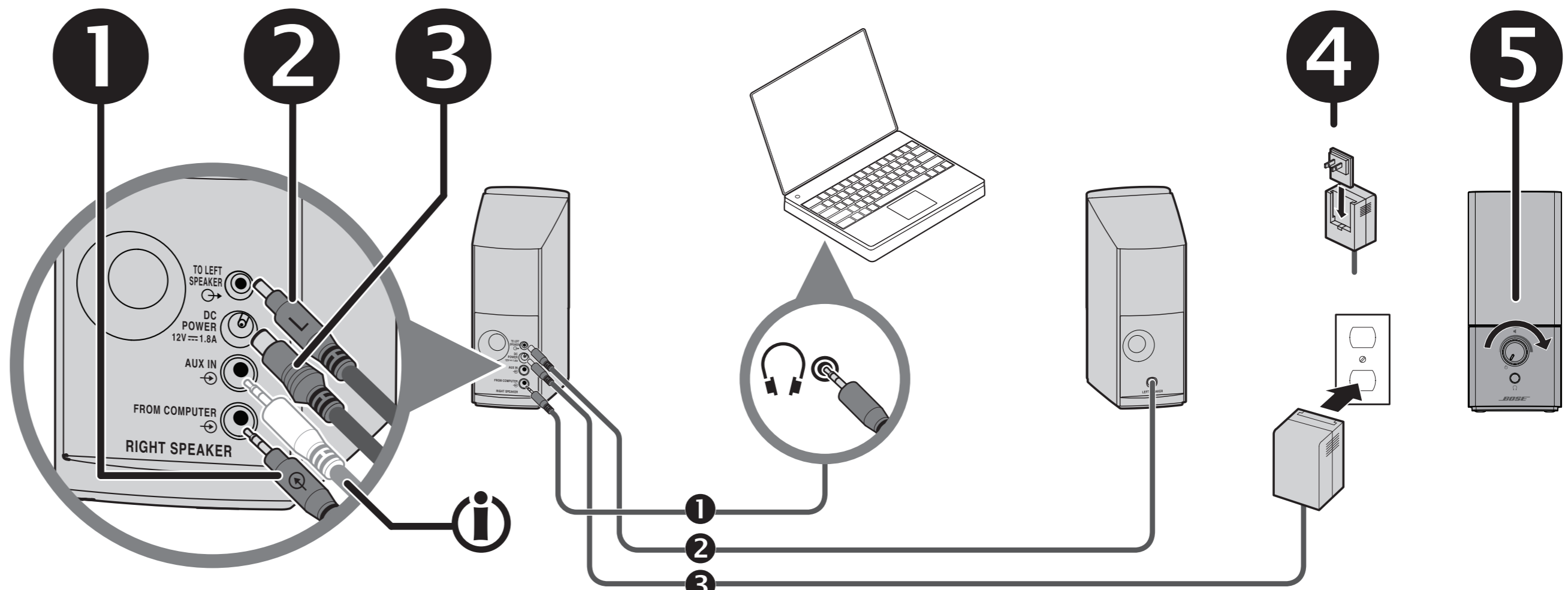
U.S. only:
www.bose.com/productsupport



BOSE
Better sound through research[®]
©2013 Bose Corporation, The Mountain, Framingham, MA 01701-9168 USA
AM361681 Rev.00

Quick Start Guide · Краткое руководство пользователя · Kurzanleitung

BOSE



ENGLISH

- 1 Connect the audio cable to the connector on the right speaker and to your computer.
 - 2 Connect the left speaker to the connector on the right speaker.
 - 3 Connect the power supply cord to the connector on the right speaker.
 - 4 Attach the AC power adapter for your region to the AC power supply. Connect the AC power supply to an electrical outlet.
 - 5 Turn your speakers on using the volume knob. To ensure optimal volume control from your speakers, set your computer and music application volume to 75 percent of maximum; then set the volume level of your speakers.
- i** To listen to a different audio device, plug the device into the AUX IN connector on the right speaker.

For safety information, refer to Important Safety Instructions (enclosed). Clean your speakers with a soft, dry cloth. Do not spray liquid near them. You may lightly vacuum the grilles.

Troubleshooting

No or low sound from speaker(s):

- Turn on volume knob
- Adjust volume of speakers
- Ensure speakers are connected
- Ensure power supply is connected
- Ensure all cables are fully inserted
- Ensure that computer, or other source, is not muted
- Set volume of computer, and other sources, at 75 percent of maximum
- Adjust master volume control on computer
- Adjust volume of music application
- Adjust volume on the computer keyboard
- Adjust media player volume

Sound is distorted or you hear static:

- Decrease volume of source; increase volume of speakers

Background noise when no source is playing:

- Decrease volume of speakers; decrease volume of other sources (computer, media player)

Technical Information

Size:

7.5" H x 3.1" W x 5.9" D
(19 cm x 8 cm x 15 cm)

Weight:

3.40 lb (1.54 kg)

Worldwide power supply rating

Input 100-240VAC, ~ 50-60 Hz
Output 12V --- 1.8A
22W maximum

Register your product

Visit <http://global.bose.com/register>.

Complete and retain:

Speaker serial numbers (on bottom of each speaker) and model number:
Left speaker: _____
Right speaker: _____

Model number: _____

Please keep your sales receipt.

Companion is a registered trademark of Bose Corporation in the U.S. and other countries.

РУССКИЙ

- 1 Подключите аудио кабель к разъёму на правом громкоговорителе и на вашем компьютере.
 - 2 Подключите левый громкоговоритель к разъёму на правом громкоговорителе.
 - 3 Подключите шнур питания к разъёму на правом громкоговорителе.
 - 4 Подсоедините адаптер блока питания для вашего региона к блоку питания. Подключите блок питания в розетку.
 - 5 Включите громкоговорители, повернув ручку громкости. Для обеспечения оптимальной регулировки громкости на громкоговорителях, выставите громкость на вашем компьютере и громкость воспроизведения музыки на 75 процентов от максимальной.
- i** Для прослушивания другого аудио устройства, подключите его в AUX IN разъём на правом громкоговорителе.

В целях безопасности ознакомьтесь с инструкцией по безопасности (приложение). Чистите громкоговорители сухой, мягкой тканью. Не распыляйте жидкость вблизи громкоговорителей. Вы можете слегка пропылесосить защитные сетки (решётки).

Поиск неисправности

Нет звука или тихий звук на громкоговорителе (ях):

- Включите громкоговоритель, повернув ручку громкости.
- Отрегулируйте уровень громкости на громкоговорителях.
- Убедитесь в том, что громкоговорители подключены.
- Убедитесь в том, что блок питания подключен.
- Убедитесь в том, что все кабели вставлены полностью.
- Убедитесь в том, что на компьютере или другом устройстве не отключен звук.
- Установите уровень громкости на компьютере и других источниках на 75 процентов от максимальной.
- Отрегулируйте общую громкость на компьютере.
- Отрегулируйте громкость воспроизведения музыки.
- Отрегулируйте громкость на клавиатуре компьютера.
- Отрегулируйте громкость на медиаплеере. Звук искажён или слышны помехи:
- Уменьшите громкость источника; увеличьте громкость громкоговорителей.

Фоновый шум, при этом музыка не играет:

- Уменьшите громкость на громкоговорителях; уменьшите громкость на других источниках (компьютер, медиаплеер)

Технические данные

Габаритные размеры:

19 см (В) x 8 см (Ш) x 15 см (Г)
(7,5" x 3,1" x 5,9")

Вес:

1,54 кг

Номинальная мощность:

Входная мощность: 100-240 В, ~50-60 Гц
Выходная мощность: 12 В, 1,8 А
Макс. 22 Вт

Зарегистрируйте ваш продукт:

Посетите <http://global.bose.com/register>.

Заполните и сохраните:

Серийные номера громкоговорителей (на нижней части каждого громкоговорителя) и номер модели:
Левый громкоговоритель: _____
Правый громкоговоритель: _____

Сохраните ваш кассовый чек.

Companion является зарегистрированной торговой маркой BOSE Corporation в США и других странах.

ИЗ КОМПЬЮТЕРА

DEUTSCH

- 1 Schließen Sie das Audiokabel an den Anschluss am rechten Lautsprecher und an den Computer an.
 - 2 Schließen Sie den linken Lautsprecher an den Anschluss am rechten Lautsprecher an.
 - 3 Schließen Sie das Netzkabel an den Anschluss am rechten Lautsprecher an.
 - 4 Schließen Sie den Netzadapter für Ihre Region an das Netzteil an. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
 - 5 Schalten Sie die Lautsprecher mithilfe des Lautstärkereglers ein. Um eine optimale Lautstärkeregelung Ihrer Lautsprecher sicherzustellen, stellen Sie die Lautstärke Ihres Computers und der Musikanwendung auf 75% der maximalen Lautstärke ein. Stellen Sie dann die Lautstärke der Lautsprecher ein.
- i** Wenn Sie ein anderes Audiogerät anhören möchten, schließen Sie das Gerät an den Anschluss am rechten Lautsprecher an.

Sicherheitsinformationen finden Sie in den Wichtigen Sicherheitshinweisen (beigefügt).

Reinigen Sie die Lautsprecher mit einem weichen, trockenen Tuch. Versprühen Sie keine Flüssigkeiten in der Nähe. Sie können die Gitter vorsichtig absaugen.

Fehlerbehebung

Kein oder leiser Ton aus den Lautsprechern:

- Lautstärkereglер aufdrehen
- Lautstärke der Lautsprecher einstellen
- Sicherstellen, dass die Lautsprecher angeschlossen sind
- Sicherstellen, dass das Netzteil angeschlossen ist
- Sicherstellen, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind
- Sicherstellen, dass der Computer oder die andere Quelle nicht stummgeschaltet ist
- Lautstärke des Computers und anderer Quellen auf 75% der maximalen Lautstärke einstellen
- Hauptlautstärkereglер am Computer einstellen
- Lautstärke der Musikanwendung einstellen
- Lautstärke auf der Computertastatur einstellen
- Lautstärke des Media-Players einstellen

Verzerrter Ton oder statisches Rauschen:

- Lautstärke der Quelle verringern
- Lautstärke der Lautsprecher erhöhen

Hintergrundrauschen, wenn keine Audioquelle abgespielt wird:

- Lautstärke der Lautsprecher verringern; Lautstärke anderer Quellen verringern (Computer, Media-Player)

Technische Daten

Abmessungen:

7,5" H x 3,1" B x 5,9" T
19 cm x 8 cm x 15 cm

Gewicht:

1,54 kg

Weltweite Nennleistung des Netzteils

Eingang 100-240 V, ~ 50-60 Hz
Ausgang: 12 V ---, 1,8 A
max. 22 W

Registrierung Ihres Produkts

Besuchen Sie <http://global.bose.com/register>.

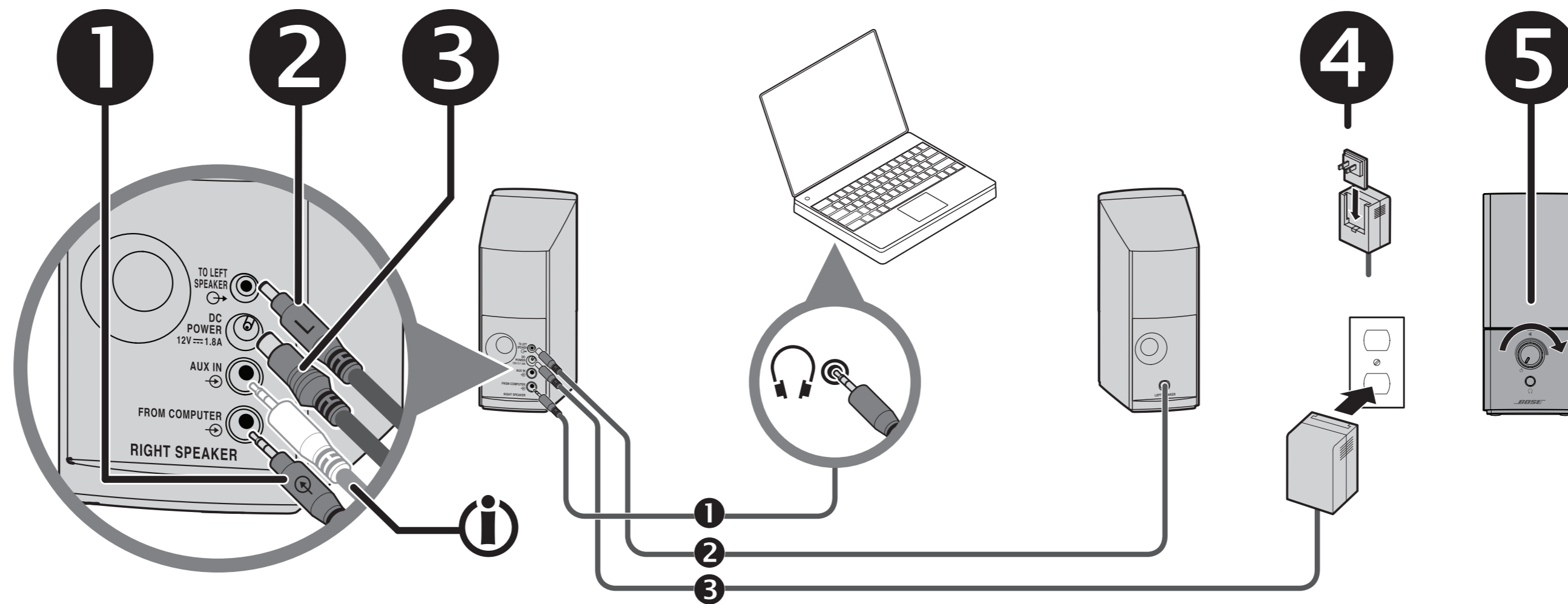
Ausfüllen und aufbewahren:

Seriennummer (unten auf jedem Lautsprecher) und Modellnummer der Lautsprecher:
Linker Lautsprecher: _____
Rechter Lautsprecher: _____

Modellnummer: _____

Bitte Verkaufsbeleg aufbewahren.

Companion ist eine eingetragene Marke der Bose Corporation in den USA und in anderen Ländern.



DUTCH

- Sluit de audiokabel aan op de connector op de rechterspeaker en op de computer.
 - Sluit de linkerspeaker aan op de connector op de rechterspeaker.
 - Sluit het snoer van de voeding aan op de connector op de rechterspeaker.
 - Sluit de netstroomadapter voor uw regio aan op de voeding. Sluit de voeding aan op een stopcontact.
 - Zet de speakers aan met de volumeknop. Om te zorgen dat de volumeregeling van de speakers optimaal is, zet u het volume van de computer en de muziektoepassing op 75 procent van het maximum en stelt u vervolgens het volume van de speakers in.
- i** Om naar een ander audioapparaat te luisteren, sluit u dit aan op de AUX IN -connector op de rechterspeaker.

Voor veiligheidsinformatie raadpleegt u de Belangrijke veiligheidsinstructies (bijgevoegd).

Maak de speakers schoon met een zachte, droge doek. Sproei geen vloeistof op de speakers. U kunt de roosters voorzichtig stofzuigen.

Problemen oplossen

- Geen of te zacht geluid uit de speaker(s):
- Zet de volumeknop aan
 - Stel het volume van de speakers in
 - Controleer of de speakers aangesloten zijn
 - Controleer of de voeding aangesloten is
 - Controleer of alle kabels volledig in de aansluitpunten zijn gestoken
 - Controleer of het geluid op de computer (of andere bron) niet is uitgeschakeld
 - Stel het volume van de computer en andere bronnen in op 75 procent van het maximum
 - Stel de hoofdvolumeregeling op de computer bij
 - Stel het volume van de muziektoepassing bij
 - Stel het volume op het toetsenbord van de computer bij
 - Stel het volume van de mediaspeler bij

Het geluid is vervormd of u hoort ruis.

- Zet het volume van de bron lager; zet het volume van de speakers hoger

Achtergrondgeluid wanneer er geen bron wordt afgespeeld:

- Zet het volume van de speakers lager; zet het volume van andere bronnen (computer, mediaspeler) lager

Technische informatie

Afmetingen:
7,5 inch (H) x 3,1 inch (B) x 5,9 inch (D)
19 cm (H) x 8 cm (B) x 15 cm (D)

Gewicht:
1,54 kg

Specificaties voeding (wereldwijd)
Ingang: 100-240 V wisselstroom, ~ 50-60 Hz
Uitgang 12 V --- 1,8 A
maximaal 22 W

Het product registreren

Ga naar <http://global.bose.com/register>.

Invullen en bewaren:

Serienummers (aan de onderkant van elke speaker) en modelnummer van de speakers:

Linkerspeaker:

Rechterspeaker:

Modelnummer:

Bewaar de aankoopbon.

Companion is een gedeponeerd handelsmerk van Bose Corporation in de VS en andere landen.

ESPAÑOL

- Conecte el cable de audio al conector del altavoz derecho y al ordenador.
 - Conecte el altavoz izquierdo al conector del altavoz derecho.
 - Conecte el cable de la fuente de alimentación al conector del altavoz derecho.
 - Conecte a la fuente de alimentación el adaptador de alimentación de CA correspondiente a su región. Conecte la fuente de alimentación de CA a una toma eléctrica.
 - Encienda los altavoces utilizando el botón de volumen. Para conseguir un control óptimo del volumen desde los altavoces, ajústelo en el ordenador y en la aplicación de música al 75% del máximo. A continuación, ajuste el volumen de los altavoces.
- i** Para escuchar otra fuente de audio, conecte el dispositivo al conector del altavoz derecho.

Consulte la información sobre seguridad en las Instrucciones de seguridad importantes (adjuntas).

Limpie los altavoces con una bayeta suave y seca. No rocíe líquidos cerca de ellos. Puede aspirar ligeramente las rejillas.

Resolución de problemas

No hay sonido o el volumen es bajo en el altavoz o altavoces:

- Encienda el botón de volumen
- Ajuste el volumen de los altavoces
- Asegúrese de que los altavoces están conectados
- Compruebe que la fuente de alimentación está conectada
- Compruebe que los cables están completamente insertados
- Compruebe que el ordenador u otra fuente no están silenciados
- Ajuste el volumen del ordenador y de otras fuentes al 75% del máximo
- Ajuste el control de volumen maestro en el ordenador
- Ajuste el volumen de la aplicación de música
- Ajuste el volumen en el teclado del ordenador
- Ajuste el volumen del reproductor multimedia

El sonido está distorsionado o se oyen ruidos parásitos:

- Baje el volumen de la fuente; suba el volumen de los altavoces

Ruido de fondo cuando no se está reproduciendo ninguna fuente:

- Baje el volumen de los altavoces; baje el volumen de otras fuentes (ordenador, reproductor multimedia)

Información técnica

Tamaño:
19 x 8 x 15 cm (largo x alto x ancho)
(7,5 x 3,1 x 5,9 pulg.)

Peso:
1,54 kg (3,40 libras)

Fuente de alimentación (todo el mundo)
Entrada 100-240 VCA, ~ 50-60 Hz
Salida 12 V --- 1,8 A
22 W como máximo

Registre su producto

Visite <http://global.bose.com/register>.

Cumplimente estos datos y guárdelos:

Números de serie de los altavoces (en la base de cada altavoz) y modelo:

Altavoz izquierdo:

Altavoz derecho:

Modelo:

Guarde la factura de compra.

Companion es una marca comercial de Bose Corporation registrada en EE UU y otros países.

FINNISH

- Yhdistä äänijohto oikean kaiuttimen -liitäntään ja vaihtelevat).
 - Yhdistä vasen kaiutin oikean kaiuttimen liitäntään.
 - Yhdistä virtalähde oikean kaiuttimen liitäntään.
 - Yhdistä alueellasi käytettävä muuntaja pistorasiaan. Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
 - Käynnistä kaiuttimet äänenvoimakkuuden säätimen avulla. Aseta äänenvoimakkuus kaiuttimia varten sopivaksi säätämällä tietokoneen ja musiikkisovelluksen äänenvoimakkuudeksi 75 % suurimmasta äänenvoimakkuudesta. Säädä tämän jälkeen kaiuttimien äänenvoimakkuus.
- i** Voit kuunnella äänilaitteesta tulevaa ääntä yhdistämällä sen oikeassa kaiuttimessa näkyvään liitäntään.

Turvallisuudesta on tietoja oheisissa turvaohjeissa.

Pyyhi kaiuttimien pinta pehmeällä kuivalla liinalla. Älä suihkuta mitään nesteitä niihin. Voit myös imuroida säleiköt varovaisesti.

Ongelmanratkaisu

Kaiuttimista ei kuulu ääntä tai äänenvoimakkuus on hiljainen.

- Käännä äänenvoimakkuuden säädintä.
- Säädä kaiuttimien äänenvoimakkuutta.
- Varmista, että kaiuttimet on yhdistetty.
- Varmista, että virtalähde on yhdistetty.
- Varmista, että kaikki johdot on yhdistetty.
- Varmista, että tietokonetta tai muuta äänilähdettä ei ole mykistetty.
- Säädä tietokoneen tai muiden äänilähteiden äänenvoimakkuudeksi 75 % suurimmasta äänenvoimakkuudesta.
- Säädä tietokoneen äänenvoimakkuutta.
- Säädä musiikkisovelluksen äänenvoimakkuutta.
- Säädä äänenvoimakkuutta tietokoneen näppäimistön avulla.
- Säädä mediasoitintimen äänenvoimakkuutta.

Äänessä kuuluu häiriöitä:

- Kasvata äänilähteen äänenvoimakkuutta. Kasvata kaiuttimien äänenvoimakkuutta.

Kaiuttimista kuuluu taustakohinaa, vaikka äänilähdettä ei ole mykistetty:

- Vähennä kaiuttimien äänenvoimakkuutta. Vähennä muiden äänilähteiden äänenvoimakkuutta, kuten tietokoneen tai mediasoitintimen.

Tekniset tiedot

Koko:
7,5" K x 3,1" L x 5,9" S
K 19 cm x L 8 cm x S 15 cm

Paino:
1,54 kg (3,40 lb)

Virtalähteen maailmanlaajuinen luokitus
Tulo 100-240 VAC, ~ 50-60 Hz
Lähtö 12 V --- 1,8 A
Enintään 22 W

Rekisteröi tuotteesi

Siirry osoitteeseen <http://global.bose.com/register>.

Täytät tiedot ja säilytä:

Kaiuttimien sarjanumerot (niiden pohjassa) ja mallinumero:

Vasen kaiutin:

Oikea kaiutin:

Mallinumero:

Säilytä ostokuitti.

Companion on Bose Corporationin Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröity tavaramerkki.

FRANÇAIS

- Connectez le câble audio entre le connecteur de l'enceinte de droite et votre ordinateur.
 - Connectez l'enceinte de gauche au connecteur de l'enceinte de droite.
 - Connectez le câble de l'alimentation secteur au connecteur de l'enceinte de droite.
 - Fixez l'adaptateur secteur convenant à votre pays au boîtier d'alimentation. Connectez le boîtier d'alimentation à une prise électrique.
 - Mettez vos enceintes en service à l'aide du bouton de volume. Pour assurer un contrôle optimal du volume de vos enceintes, réglez le volume de votre ordinateur et de l'application de lecture musicale à 75 % du maximum, puis réglez le volume de vos enceintes.
- i** Pour écouter un autre lecteur audio, raccordez celui-ci au connecteur idoine de l'enceinte de droite.

Pour toutes informations en matière de sécurité, consultez le document fourni « Instructions importantes relatives à la sécurité ».

Vous pouvez nettoyer l'enceinte avec un chiffon doux et sec. Ne vaporisez pas de liquide sur l'enceinte. Si nécessaire, aspirez doucement la poussière des grilles.

Résolution des problèmes

Pas de son des enceintes, ou le son est trop faible :

- Tournez le bouton de volume des enceintes
- Réglez le volume des enceintes
- Vérifiez que les enceintes sont connectées
- Vérifiez que l'alimentation secteur est bien connectée
- Assurez-vous que tous les câbles sont bien connectés
- Assurez-vous que le son est activé sur l'ordinateur ou toute autre source
- Réglez le volume de l'ordinateur ou de l'autre source à 75 %
- Utilisez le réglage de volume général de l'ordinateur
- Réglez le volume de l'application de lecture musicale
- Réglez le volume sur le clavier de l'ordinateur
- Réglez le volume du lecteur multimédia

Le son est distordu ou vous entendez des craquements:

- Réduisez le volume de la source ; augmentez le volume des enceintes

Bruit de fond lorsque aucune source audio n'est active :

- Réduisez le volume des enceintes ; si cela ne suffit pas, réduisez le volume des autres sources (ordinateur, lecteur multimédia)

Informations techniques

Dimensions:
19 cm (H) x 8 cm (L) x 15 cm (P)

Poids:
1,54 kg

Adaptateur secteur universel
Entrée 100-240 Vca, ~ 50-60 Hz
Sortie 12V --- 1,8A
22 W maximum

Enregistrez votre produit

Visitez la page <http://global.bose.com/register>.

Renseignements à noter et conserver :

Nombres de série des enceintes (à la base de chaque enceinte) et modèle :

Enceinte gauche:

Enceinte droite:

Modèle :

Conservez votre facture.

Companion est une marque déposée de Bose Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.